

VAMPYR® CE

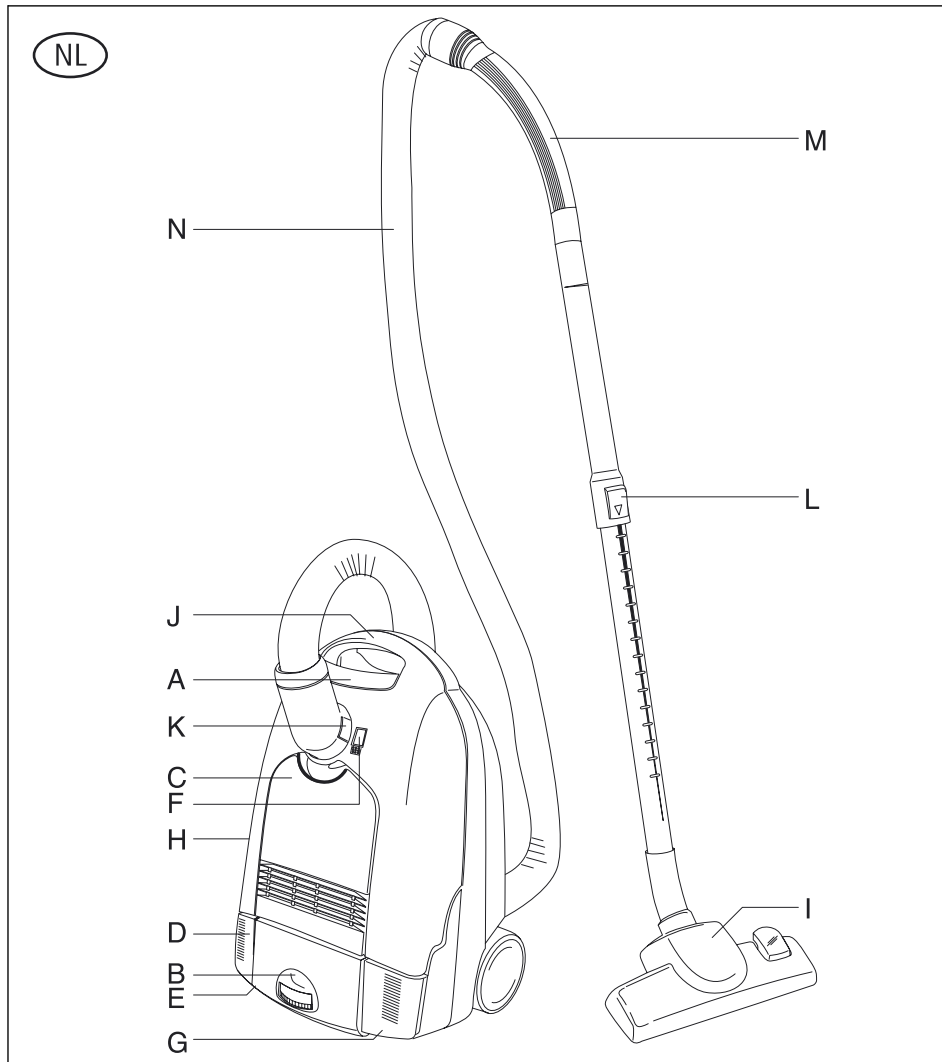
Bodenstaubsauger
Vacuum Floor Cleaner
Aspirateur-traîneau
Bodemstofzuiger
Aspirapolvere
Aspirador de polvo para suelos
Aspirador de pó para chão
Golvdammsugare
Støvsuger
Gulvstøvsuger
Lattiamallin pölynimuri
Podlahový vysavač
Fekvőporszívó
Odkurzacz podłogowy
Ηλεκτρικές σκούπες δαπέδου
Напольный пылесос

Gebrauchsanweisung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Instrucciones para el uso
Instruções de utilização
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Návod k použití
Használati útmutató
Instrukcja obsługi
Οδηγίες χρήσης
Инструкция по эксплуатации

PERFEKT IN FORM UND FUNKTION

AEG

 Electrolux



A = Opentoets voor papierfiltervak
 B = Vermogenregeling *
 C = Toebehorenvak
 D = Aan-/Uittoets
 E = Parkeerrails
 F = Filterverwisselindicatie
 G = Kabelintrektoets
 H = Orderingsrails

I = Zuigkop
 J = Draaggreep
 K = Toets om slang er af te halen
 L = Zuigslang/telescoopbuis*
 M = Greep
 N = Zuigslang

*naargelang uitvoering

Inhoud

Beschrijving van het toestel	26
Voordat het apparaat de eerste keer in gebruik wordt genomen	27
Ter wille van het milieu	27
Veiligheidsinstructies voor de gebruiker	27
Stofzuiger bedrijfsklaar maken	28
Het werken met de zuigkoppen	29
In gebruik nemen	30
Onderhoud en reiniging	30
Papieren filter	31
Transporteren en bewaren	32
Wat te doen, wanneer	32
Extra toebehoren	33
Klantenservice in Europa	135

Vóór het in gebruik nemen

Lees alle onderstaand vermelde informatie aandachtig door. Zij bevat belangrijke instructies voor de veiligheid van het apparaat. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef deze eventueel door aan de volgende eigenaar.

Ter wille van het milieu

Verpakkingsmateriaal en uitgediende apparaten niet gewoon wegwerpen!

Verpakking van het apparaat:

- Het verpakkingskarton kan met het oud papier worden weggegooid.
- De kunststof zak van polyethleen (PE) voor de recycling bij PE-verzamelaars afgeven.

Recycling van het apparaat na het einde van de levensduur:

- De kunststof onderdelen zijn van een materiaalkentekening voorzien, zodat deze aan het einde van de levensduur van het apparaat, net als de overige materialen gerecycled kunnen worden.

Vraag om inlichtingen bij uw gemeente m.b.t. het voor u verantwoordelijke recyclingbedrijf.

Aanwijzingen m.b.t. de veiligheid

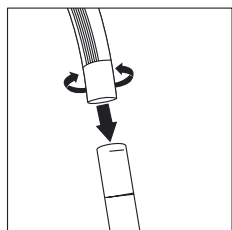
⚠ Dit apparaat komt overeen met de volgende EG-richtlijnen: – 73/23/EEG van 19.12.1973 – laagspanningsrichtlijn – 89/33/EEG van 03.05.1989 (inclusief wijzigingsrichtlijn 92/31/EEG – EMC-richtlijn.

- Het apparaat alleen aan wisselstroom – 220/230 Volt – aansluiten.
- Het stroomcircuit voor het gebruikte stopcontact moet minimaal met een 10 A zekering beveiligd zijn.
- De netstekker nooit aan het snoer uit het stopcontact trekken.
- Het toestel niet in gebruik nemen, wanneer:
 - het snoer beschadigd is.
 - de behuizing zichtbaar beschadigd is.
- Rij niet met het apparaat of de zuigborstel over het snoer. De isolatie kan beschadigd worden.
- **Wanneer er geen papieren filter ingelegd is, kan de afdekking niet worden gesloten. Geen geweld gebruiken!**
- Let er op, dat er steeds een papieren filter alsmede een MICROFILTER en motorbeschermfilter ingelegd is.
- Deze stofzuiger mag alleen voor huishoudelijk gebruik voor het opzuigen van droge stoffen gebruikt worden. Mensen of dieren mogen niet met het apparaat worden afgezogen. Kinderen op een afstand houden van elektrische apparaten. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade, die voortvloeit uit niet-reglementair gebruik of een verkeerde bediening.
- Laat vochtig gereinigde tapijten geheel opdrogen. Nooit met de stofzuiger vloeistoffen opzuigen – de stofzuiger wordt anders beschadigd. Bovendien kan de bescherming tegen elektrische schokken negatief beïnvloed worden.
- Zuig geen lucifers, gloeiende as of sigarettenpeuken met het apparaat op. Vermijd het opzuigen van harde, scherpe voorwerpen, omdat deze het apparaat of het papieren filter kunnen beschadigen.
- Het apparaat niet blootstellen aan weersinvloeden, vochtigheid en hittebronnen.
- Bij defecte stroomleiding moet de complete kabelrolinrichting door de Klantendienst of een erkende werkplaats vervangen worden.

- Reparaties aan elektronische apparaten mogen alleen door elektriciens worden uitgevoerd. Door onvakkundige reparaties kunnen er ernstige gevaren voor de gebruiker ontstaan.
- In geval van storing dient u zich daarom tot uw vakhandel of direct tot de klantendienst te richten.

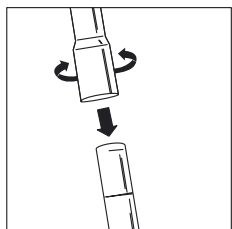
Stofzuiger bedrijfsklaar maken

De toebehoren kunnen door drukken en draaien samengestoken en door trekken en draaien weer losgemaakt worden:



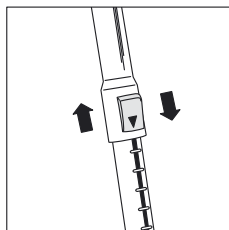
Zuigslang en zuigbuis samensteken

Handvatbuis van de zuigslang stevig met de zuigbuis verbinden.



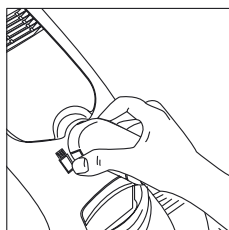
Zuigbuis samensteken (naar gelang uitvoering)

De twee buizen met elkaar verbinden.



Telescoopbuis instellen (naar gelang uitvoering)

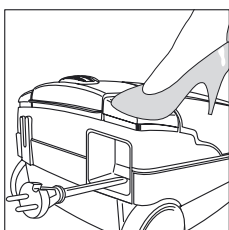
De toets op de buis naar beneden schuiven en de buis op de gewenste werkstand instellen.



Zuigslang aansluiten

Aansluitsteun van de zuigslang in de zuigopening steken. Hij klikt vast en kan in het rond gedraaid worden.

Druk op de vergrendelingstoets om de zuigslang er af te halen en trek de aansluitverbinding er uit.



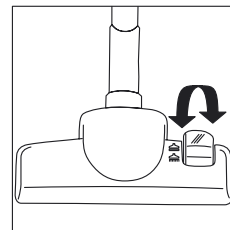
Netaansluiting/kabel intrekken

Het netsnoer bevindt zich in het snoervak. Snoer naar buiten trekken en stekker in stopcontact steken.

Stekker uit het stopcontact trekken. Voettoets indrukken, het snoer wordt automatisch na het zuigen ingerold.

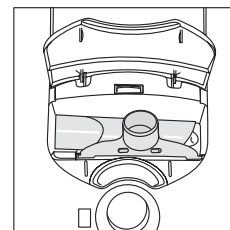
Het werken met de zuigkoppen

De zuigkoppen worden steeds door te drukken en te draaien op de zuigbuis gestoken en door te trekken en te draaien er weer afgehaald.



Gebruik van de de vloerzuigkop VARIO 500

Voor het dagelijks onderhoud van tapijten en harde vloerbedekkingen. De bodemzuigkop is handmatig omschakelbaar. Met naar buiten gestelde borstels voor gladde vloerbedekkingen en met ingetrokken borstels voor tapijt. Speciale bodemzuigkoppen zie speciale accessoires.

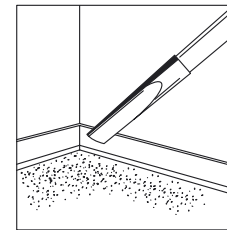


Voegen- en bekledingszuigkop in het apparaat

Voor de individuele eisen die het onderhoud van uw woning kan stellen, zitten er bij de stofzuiger in een geïntegreerd accessoirevak twee verschillende onderdelen.

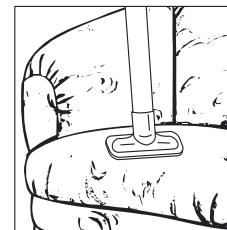
Met de uitsparing in de greep de accessoiredeksel naar boven toe openen.

De zuigkoppen kunnen zowel op de zuigbuis als op de greep van de zuigslang gestoken worden, naar gelang gebruiksbehoefte.



Voegzuigkop

Voor het zuigen van voegen, hoeken en spleten.



Kussenzuigkop

Voor het zuigen van alle met stof overtrokken meubels, matrassen enz.

Door de draadopneemstroken aan de zuigkop worden ook draadjes en pluizen goed opgenomen.

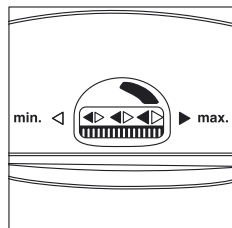
In werking stellen

In- en uitschakelen



Door op de Aan-/Uittoets te drukken wordt het apparaat aan- c.q. uitgezet.

Vermogenregeling*:

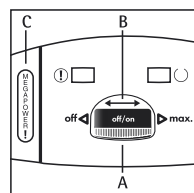


Vermogenregeling – draairegelaar

Met de elektronische vermogenregeling kan de zuigcapaciteit aan de betreffende zuigsituatie aangepast worden.

min. ◀ ▶ max.

Vermogensregeling – mega-power



A In- en uitschakelen (on / off).

Schakel de stofzuiger in door de draairegelaar in de richting van de pijl ▶ max. te draaien. Het controlelampje geeft aan dat de stofzuiger

aan netspanning aangesloten en klaar voor het gebruik is.

B Instellen van het zuigvermogen.

Met de draairegelaar kunt u het vermogen van uw stofzuiger optimaal aanpassen aan de situatie.

AANWIJZING: Als de draairegelaar geheel naar rechts is gedraaid, biedt deze instelling u een sterke, energiezuinige vermogensstand, geschikt voor de meeste karweitjes.

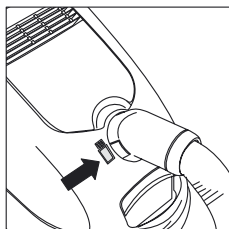
C Mega-power-toets.

Voor karweitjes die een bijzonder hoog zuigvermogen vereisen, drukt u de mega-power-toets in. Uw stofzuiger werkt dan met maximaal vermogen. Zolang de mega-power-stand ingescha-

keld is, brandt het mega-power-signaallampje (oranje). In deze stand heeft de draairegelaar alleen een in- en uitschakelfunctie. Vermogensregeling is in deze stand niet mogelijk.

Onderhoud en reiniging

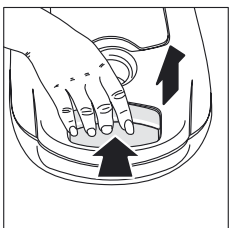
Voor het onderhoud of de reiniging dient u erop te letten dat het apparaat uitgeschakeld is en de stekker uit het stopcontact getrokken is.



Wisselen van het papieren filter

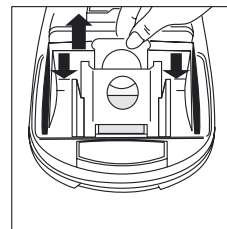
Het wisselen van het papieren filter is noodzakelijk, wanneer bij ingeschakeld toestel op het max. zuigvermogen en van de vloer opgetilde zuigkop het kijkvenster van de filterwisselindicatie rood is ingevuld.

Ook wanneer het papieren filter dan niet vol lijkt, moet het filter vervangen worden omdat reeds door fijn stof de poriën van het filteroppervlak verstopt zijn.



Door op de toets te drukken, kan het deksel geopend worden en tot hij vastklikt opeengeklapt worden.

*naargelang uitvoering



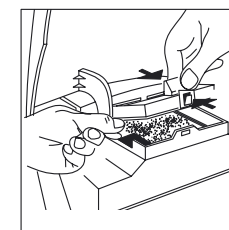
Hygiënisch filter verwisselen: Als het volle filter er uitgehaald wordt, wordt door de afsluitlip de opening automatisch dichtgetrokken. Daarbij moet een lichte weerstand bij het trekken overwonnen worden.

Gevulde stofzakken met normaal huisstof kunnen probleemloos met het huisvuil worden weggegooid.

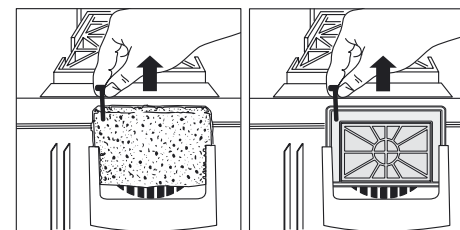
Het nieuwe papieren filter tot aan de onderste aanslag (let op markering) in de geleidingsrails schuiven, alleen dan kan de deksel dicht. Als er geen papieren filter in geplaatst wordt, kan de deksel niet gesloten worden. Geen geweld gebruiken!

Vervangen van het microfilter

Wij raden aan het **microfilter te vervangen** elke vijfde keer als het papieren filter vervangen wordt, echter uiterlijk als bij schone stofzak en opgetilde zuigkop de stofvulindicatie helemaal rood is.



Klap het deksel open tot het vastklikt. Haal het opgebruikte microfilter (afbeelding) er aan het lipje uit en geef het met het huisvuil mee. Zet het nieuwe microfilter er in.



Motorbeschermingsfilter

Het motorbeschermingsfilter is een permanent filter en behoeft niet regelmatig worden vervangen.

Als het papieren filter beschadigd wordt en het motorbeschermingsfilter vuil is: motorbeschermingsfilter er uithalen, reinigen (alleen uitkloppen) en er weer inzetten.

Leg er een nieuw papieren filter in.

HEPA filter

Zeer effectief filter uit klasse "S". Dit nuttige filter maakt het makkelijker voor mensen met een allergie. Het HEPA filter moet na een jaar worden vervangen.

Reiniging

De behuizing en het papierenfiltervak desgewenst met een vochtige doek afnemen en afdrogen. Geen schuurmiddelen en geen oplosmiddelen gebruiken. De bodemuigkop en de borsteldammen af en toe met de voegenzuigkop afzuigen.

Papieren filter

VAMPYR CE...

E-nr. 900.087.600

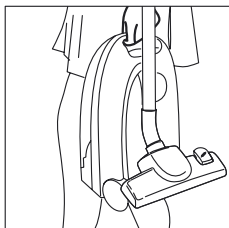
ET-nr. 668.901.268

Papieren filter formaat 28

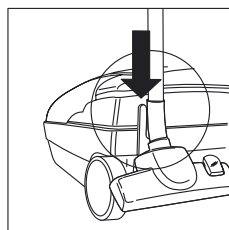
Microfilter

ET-nr. 668 100 151

Transporteren en bewaren



Schuif de vloerzuigkop in de opbergrails om het apparaat gemakkelijker op te kunnen bergen en te kunnen vervoeren.



Parkeersysteem

Om zuigbuis en zuigkop bij korte werkonderbrekingen neer te zetten. De houder op de zuigkop wordt in de parkeer rails van het apparaat geschoven.

Wat te doen, wanneer ...

... de zuigkop moeilijk kan worden geschoven

Verlaag het vermogen van het apparaat. De reinigingswerking wordt in dit geval niet minder.

... de motor-oververhittingsbescherming ingeschakeld wordt

Bij overbelasting van de motor, bijv. door een volle filterzak of verstopte accessoires, schakelt de oververhittingsbescherming de motor uit. Schakel het apparaat dan uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat de motor afkoelen.

Papierenfilterzak, zuigbuis en zuigslang controleren, evt. verstopping verwijderen.

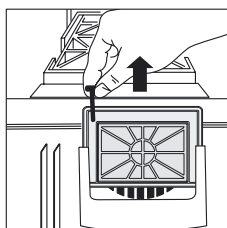
Na ca. 30 minuten kan het apparaat dan weer ingeschakeld worden.

... de zekering is geactiveerd

Wanneer u andere elektrische apparaten met een hoge aansluitingswaarde aan hetzelfde stroomcircuit heeft aangesloten en deze gelijktijdig met de stofzuiger gebruikt, kan de zekering geactiveerd worden.

Dit kan worden voorkomen, door voor het inschakelen van de elektronische vermogensregeling op het kleinste vermogen te schakelen en pas na het inschakelen een hoger vermogen te kiezen.

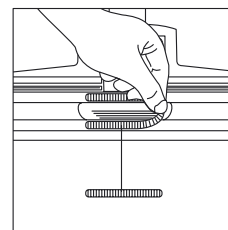
Uw stofzuiger is met een elektronische zachte aanloopbesturing uitgerust die de aanloopstroom van de motor verlaagt. Hierdoor wordt het uitvallen van de stroomkringzekerings onder normale omstandigheden verhindert. Daardoor is een aanloopvertraging van het toestel in de laagste stand van ca. 4 seconden mogelijk.



... de papieren stofzak is beschadigd en het HEPA filter is verontreinigd

HEPA filter uitnemen, reinigen (uitkloppen) en weer inzetten.

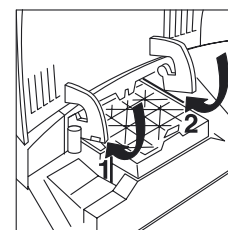
Nieuwe papieren stofzak inzetten.



... de draadopneemstroken versleten zijn

Als de draadopneemstroken aan de zuigopening afgeschuurd of vastgeplakt zijn, kunnen nieuwe draadopneemstroken ingezet worden.

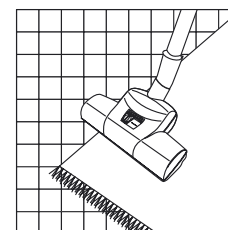
Draadopneemstroken kunnen bij de Klantenservice onder ET-nr. 668 901 690 besteld worden.



... de deksel uit het scharnier springt

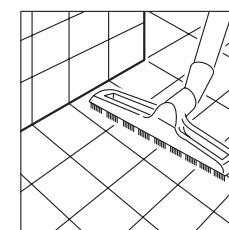
Als de deksel van de behuizing door het te ver over de aanslag te openen uit de scharnieren springt, zet u de deksel weer op de behuizing en drukt u hem dicht tot hij vastklikt.

Extra accessoires



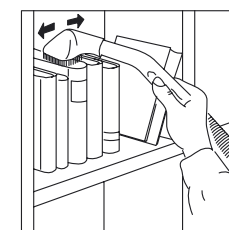
Turboborstel ROTOSOFT 1200

De ROTOSOFT 1200 vergemakkelijkt het onderhoud van tapijten en gladde vloeren. Door de roterende beweging worden kortpolige tapijten op ingelopen plekken weer voorzichtig losmaakt.



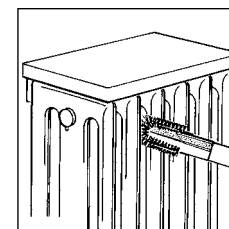
Speciale zuigkop

Voor het speciale onderhoud van parket, tegels en harde vloeren.



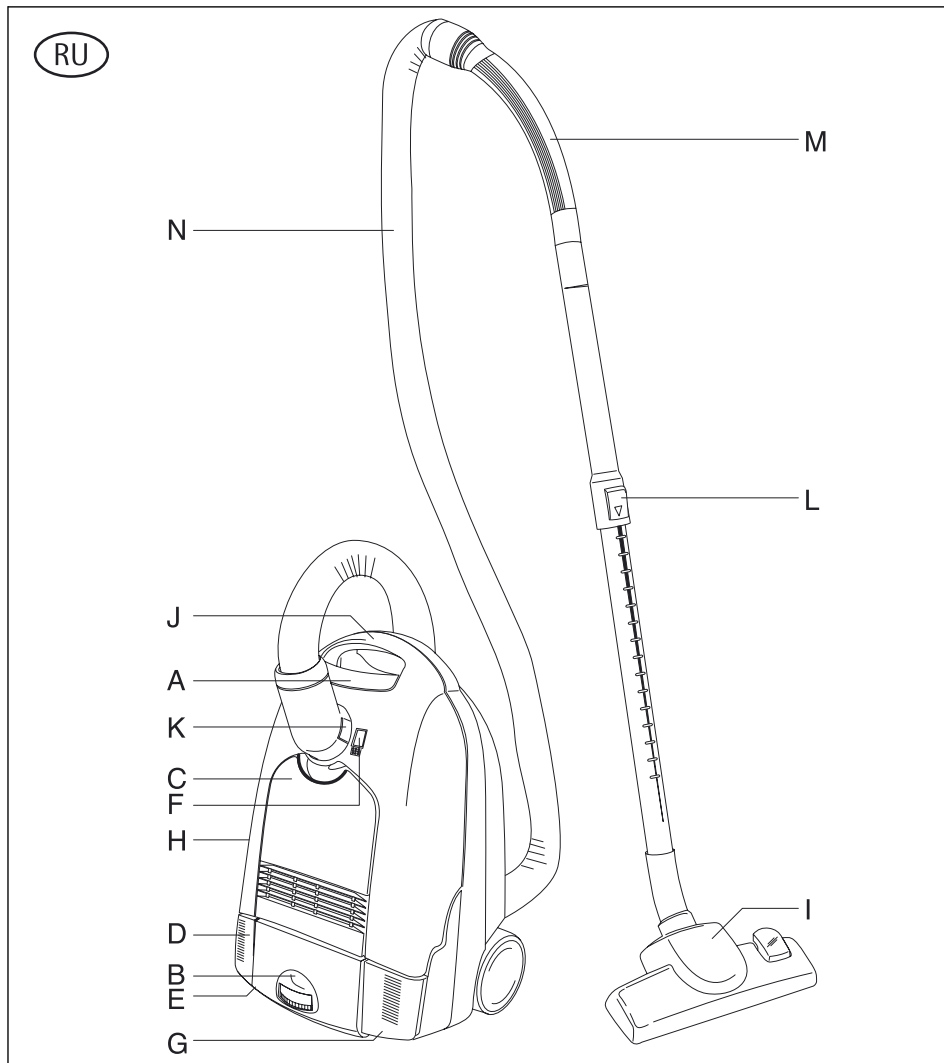
Meubelkwast met draagewricht

Voor het zuigen van tere stoffen en voorwerpen. Alleen via de klantendienst te verkrijgen.



Radiatorborstel

Voor het verwijderen van stof van radiatorribben, nauwe boekenkasten of voegen. Op de voegenzuigkop steken.



A = Кнопка открывания отделения для бумажного фильтра
 B = Регулятор мощности *
 C = Отделение для дополнительного оснащения
 D = Кнопка включения и выключения
 E = Проем для временной остановки
 F = Индикатор замены фильтра
 G = Кнопка автоматической намотки электропровода

H = Проем для вертикального положения
 I = Насадка
 J = Ручка
 K = Кнопка снятия шланга
 L = Труба/ Телескопическая труба*
 M = Ручка трубы
 N = Шланг

*в зависимости от модели

Содержание

Описание пылесоса	126
Перед первым использованием	127
Охрана окружающей среды	127
Указания по безопасности при эксплуатации прибора	127
Подготовка пылесоса к эксплуатации	128
Работа с насадками	129
Ввод в эксплуатацию	130
Уход и чистка	131
Бумажный фильтр	132
Транспортировка и хранение	133
Что делать, если	133
Дополнительное оснащение	134
Сервисные центры в Европе	135

Перед первым вводом в эксплуатацию

Пожалуйста, внимательно изучите нижеследующую информацию. Она содержит важные указания по безопасности работы с пылесосом, по его эксплуатации и по уходу за ним. Позаботьтесь о сохранности настоящей "Инструкции" и, если пылесос перейдет к другому хозяину, передайте ее вместе с прибором.

Заботьтесь об окружающей среде

Упаковочные материалы и отслужившие приборы подлежат вторичному использованию!

Упаковка пылесоса:

- Коробка от пылесоса может быть сдана в макулатуру.
- Пластиковые пакеты из полиэтилена (PE) можно сдать в пункт сбора полиэтилена для вторичного использования.

Утилизация пылесоса по окончании срока его службы:

- На пластмассовых деталях имеется маркировка материала, из которого они сделаны. По окончании срока службы пылесоса они, как и прочие материалы, могут быть сданы в пункт сбора утильсырья.

Пожалуйста, получите в местном муниципалитете адреса учреждений, ответственных за прием соответствующего вторичного сырья.

Указания по технике безопасности

⚠ Данный пылесос отвечает требованиям следующих директив Европейского Союза: – 73/23/EWG от 19.02.1973 – "Предписания по низкому напряжению", 89/336/EWG от 03.05.1989 (включая "Поправки к Предписаниям" 92/31/EWG) – "Предписания по электромагнитной совместимости").

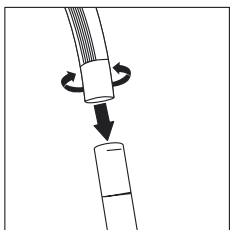
- Прибор может быть подключен только к сети переменного тока 220/230 В.
- Электророзетка должна быть защищена предохранителем на не менее, чем 10 А.
- Никогда не вынимайте из электророзетки штепсель, вытягивая его за провод.
- Не приступайте к эксплуатации пылесоса, если:
 - поврежден электропровод,
 - на корпусе видны повреждения.
- Старайтесь не переезжать пылесосом электропровод и не нажимать на него щеткой. Это может повредить изоляцию электропровода.
- **Если в пылесосе нет пылевого мешка, крышка пылесоса не закрывается. Не пытайтесь закрыть ее силой!**
- Следите за тем, чтобы в пылесосе всегда были бумажный фильтр, МИКРОФИЛЬТР и защитный фильтр электродвигателя.
- Данный пылесос предназначен только для сухой уборки домашних помещений. Им запрещается пылесосить людей и животных.
- Держите электроприборы вне досягаемости для детей.
- В случае использования не по назначению или неправильного обращения с прибором изготовитель не отвечает за возможные повреждения и ущерб.
- Ковровое покрытие должно полностью высохнуть после влажной уборки. Никогда не всасывайте в пылесос жидкостей – это приведет к порче прибора. Кроме того, из-за этого может

ухудшиться электроизоляция и повысится опасность удара током.

- Не допускайте попадания в пылесос спичек, горячего пепла или окурков. Избегайте засасывания твердых и острых предметов, так как они могут повредить пылесос или бумажный фильтр.
- Не подвергайте пылесос влиянию метеорологических условий, воздействию влажности и жары.
- При обнаружении повреждений на электропроводе он должен быть полностью заменен. Обратитесь для смены кабельной катушки в авторизованный сервисный центр.
- Ремонт электроприборов может производиться только специалистами. Неквалифицированный ремонт может привести к возникновению значительной опасности.
- В случае необходимости произвести ремонт обращайтесь в авторизованные сервисные центры.

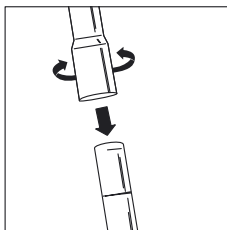
Подготовка пылесоса к эксплуатации

Крепление принадлежностей пылесоса осуществляется путем нажатия и вращения, а их снятие – путем вытягивания и вращения:



Соединение трубы и шланга

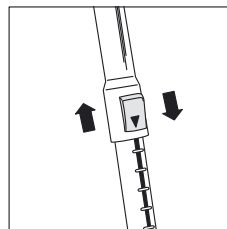
Плотно соедините окончание шланга с трубой.



Соединение деталей трубы

(в зависимости от модели)

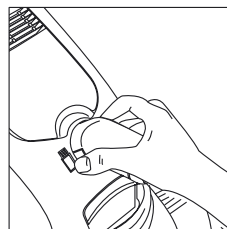
Соедините между собой колена трубы.



Регулирование длины телескопической трубы

(в зависимости от модели)

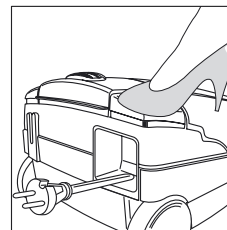
Сдвиньте по направлению вниз кнопку на трубе и установите желаемое рабочее положение трубы.



Подсоединение шланга

Вставьте окончание шланга в соответствующее отверстие пылесоса. Шланг фиксируется, но может при этом свободно вращаться.

Для снятия шланга нажмите на кнопку фиксатора и вытяните шланг на себя.



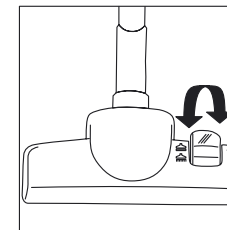
Подключение к сети. Намотка электропровода

Электропровод находится в отделении для электропровода. Вытяните провод и вставьте штепсель в электророзетку.

Выньте штепсель из электророзетки. Нажмите на педаль – электропровод автоматически сматывается в свое отделение.

Работа с насадками

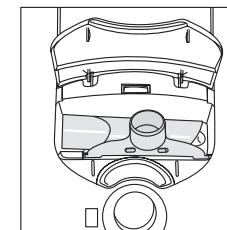
Насадки присоединяются к трубе пылесоса путем нажатия и вращения, а снимаются – путем вытягивания и вращения.



Использование насадки для пола VARIO 500

Для повседневного ухода за коврами и полами. Насадка для пола переключается вручную: при чистке гладкого пола щетки выдвигаются, а при чистке ковров – втягиваются обратно.

Специальные насадки для пола описаны в разделе "Дополнительное оснащение".

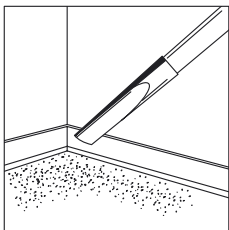


Щелевая насадка и насадка для мягкой мебели во встроенном отделении пылесоса

Во встроенном отделении для принадлежностей находятся две прилагаемые к пылесосу насадки, предназначенные для удовлетворения индивидуальных требований к уборке помещений.

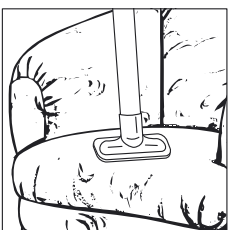
Приподнимите за захватный желобок крышку отделения для принадлежностей.

В зависимости от модели насадки могут крепиться как к трубе пылесоса, так и к окончанию шланга.



Щелевая насадка

Для чистки щелей, стыков, углов и проемов.



Насадка для мягкой мебели

Для чистки любой мягкой мебели, матрасов и т.д.

С помощью размещенного на насадке специального устройства (полоски для сбора ниток) хорошо вычищаются также нитки и ворс.

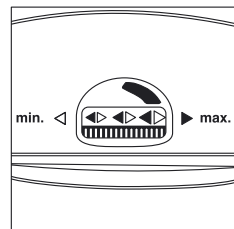
Ввод в эксплуатацию

Включение и выключение



Пылесос включается или выключается путем нажатия кнопки включения и выключения.

Регулятор мощности*:

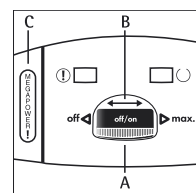


Регулятор мощности – поворотный переключатель

Мощность всасывания может быть при помощи электронного регулятора мощности изменена в соответствии с конкретными условиями уборки.

min. ◀ ▶ max.

Регулятор мощности "Mega-Power"



A Включение и выключение (on / off).

Для того, чтобы включить пылесос, поверните регулировочное колесико

в направлении, указанном стрелкой рядом с отметкой г максимум (max.).

Световой индикатор показывает, что пылесос подключен к сети и готов к работе.

В Установка мощности работы пылесоса.

С помощью регулировочного колесика Вы можете установить оптимальную для той или иной ситуации уборки мощность работы пылесоса.

УКАЗАНИЕ: Если регулировочное колесико повернуто до упора вправо, то пылесос установлен на такую ступень мощности,

которая в большинстве случаев обеспечивает высокую мощность всасывания при экономном расходе электроэнергии.

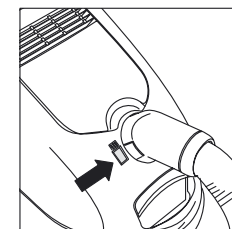
С Кнопка "Mega-Power".

Если для производимой Вами уборки требуется особо высокая мощность всасывания, нажмите кнопку "Mega-Power". Тогда пылесос будет работать с максимально высокой мощностью. Если ступень мощности "Mega-Power" включена, горит сигнальный световой индикатор "Mega-Power" (оранжевый).

При этой ступени мощности регулировочное колесико выполняет только функцию включения и выключения. Регулирование мощности при работе на этой ступени невозможно.

Уход и чистка

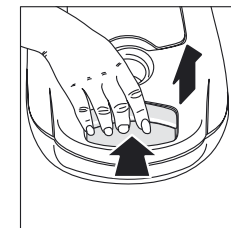
Перед проведением каких-либо мероприятий по чистке и уходу удостоверьтесь в том, что пылесос выключен и штепсель вынут из электророзетки.



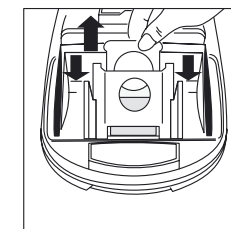
Замена бумажного фильтра

Замена бумажного фильтра производится в случае, если у пылесоса, работающего с насадкой, поднятой от пола, и на полной мощности, индикатор замены фильтра становится полностью красным.

Если Вам при этом покажется, что бумажный фильтр заполнен не полностью, Вы тем не менее должны произвести замену фильтра, поскольку красный сигнал в таком случае означает, что поверхностные поры фильтра забиты частичками пыли.



С помощью нажатия кнопки крышка открывается и откидывается затем до упора.



Гигиеничный способ замены фильтра: при выемке заполненного пылевого мешка за язычок его отверстие автоматически затягивается. При вытягивании Вы должны преодолеть некоторое сопротивление.

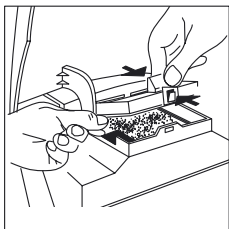
Пылевой мешок, заполненный обычной домашней пылью, Вы можете выкинуть вместе с бытовым мусором.

Вдвиньте новый бумажный фильтр по ведущим проемам до нижнего упора (обращайте внимание на маркировку), только после этого крышка закрывается. Если в пылесосе нет бумажного фильтра, крышка не закрывается. Пожалуйста, не пытайтесь закрыть ее силой!

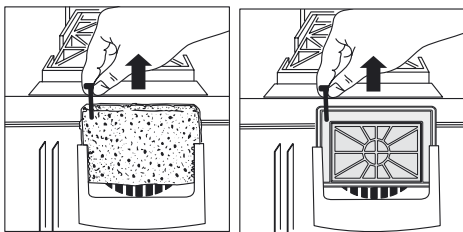
*в зависимости от модели

Замена микрофильтра

Мы рекомендуем производить замену **микрофильтра** одновременно с каждой пятой заменой бумажного фильтра, самое же позднее в случае, когда при новом пылевом мешке и поднятой от пола насадке индикатор заполнения пылевого мешка продолжает оставаться красным.



Откройте крышку и откиньте ее до упора. Использованный микрофильтр должен быть вынут за язычок (см. рисунок) и выкинут в бытовой мусор. Вставьте новый микрофильтр.



Защитный фильтр электродвигателя

Защитный фильтр электродвигателя является постоянным фильтром и не подлежит регулярной замене.

Кроме тех случаев, когда защитный фильтр электродвигателя загрязнился в результате повреждения бумажного фильтра: снимите защитный фильтр электродвигателя, очистите его (только с помощью выколачивания) и наденьте снова.

Вставьте новый бумажный фильтр.

Фильтр HEPA

Специальный, высокоэффективный фильтр класса "S". Свойства фильтра помогают облегчить состояние людей, страдающих аллергией. Фильтр HEPA необходимо менять один раз в год.

Чистка

При необходимости чистки сначала протрите корпус пылесоса и отделение для бумажного фильтра влажным куском материи, а затем оботрите сухим куском материи. Не используйте растворителей и абразивных материалов. Насадку для пола и щетки следует от случая к случаю пылесосить при помощи щелевой насадки.

Бумажный фильтр

VAMPYR SE...

E-Nr. 900.087.600

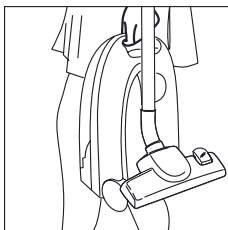
ET-Nr. 668.901.268

Бумажный фильтр, размер 28

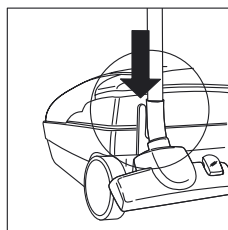
Микрофильтр

ET-Nr. 668.100.151

Транспортировка и хранение



Чтобы облегчить хранение и транспортировку пылесоса, Вы можете вставить насадку для пола в проем для вертикального положения.



Устройство временной остановки

Для временного хранения насадки для пола и трубы пылесоса при коротких перерывах в работе. Крепление насадки вставляется в проем для временной остановки на пылесосе.

Что делать, если...

... насадка тяжело перемещается по полу

Уменьшите мощность пылесоса. Эффективность уборки в данном случае не понизится.

... включается предохранительное реле перегрева двигателя

При перегрузках двигателя, напр., вследствие переполнения фильтра или засорения принадлежностей, предохранительное термореле отключает двигатель. В этом случае следует выключить пылесос, вынуть из электророзетки штепсель и дать двигателю остыть.

Проверьте состояние пылевого мешка, трубы пылесоса и шланга, в случае необходимости устраните засорение.

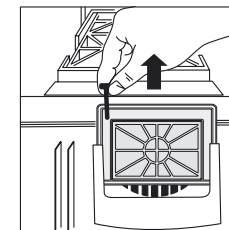
Пылесос можно снова включить по истечении прибл. 30 минут.

... сработал предохранитель ("перегорела пробка")

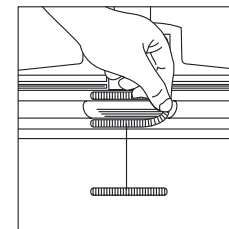
Предохранитель может сработать, если к той же электророзетке, что и Ваш работающий пылесос, подключены другие электроприборы высокой мощности.

Этого можно избежать, если перед включением пылесоса поставить его электронный регулятор мощности на минимальное значение и лишь вслед за включением пылесоса перевести регулятор на большее значение мощности.

Ваш пылесос оснащен электронной системой плавного пуска, которая понижает пусковой ток и таким образом при нормальных условиях эксплуатации препятствует срабатыванию предохранителя. Таким образом при минимальном значении мощности возможна задержка пуска прибора приблизительно на 4 секунды.

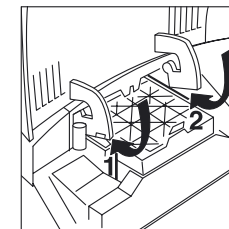


... если бумажный фильтр поврежден, а фильтр HEPA загрязнился - вынуть фильтр HEPA, почистить (выбить) и поставить снова. Вставить новый бумажный фильтр.



... полоски для сбора ниток закрыты

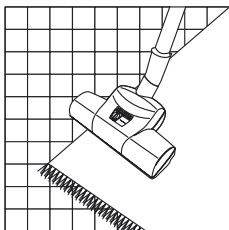
Если полоски для сбора ниток в отверстии трубы стерлись или склеились, Вы можете установить новые полоски для сбора ниток. Полоски для сбора ниток можно заказать в авторизованном сервисном центре под артикулом ET-Nr. 668 901 690.



... крышка соскакивает с петли

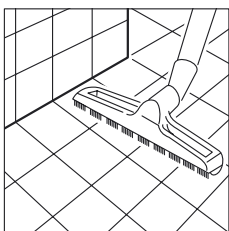
Если слишком сильно распахнутая крышка корпуса соскочила с петли, поставьте ее снова на корпус и нажимайте на нее, пока она не зафиксируется.

Дополнительное оснащение



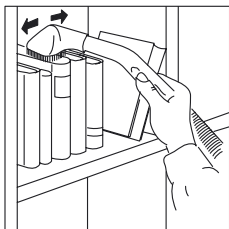
Турбощетка ROTOSOFT 1200

ROTSOFT 1200 облегчает уход за коврами и гладкими полами. Вращаясь, щетка бережно распушает уплотнившиеся места на коротковорсовых коврах.



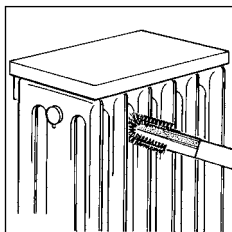
Специальная насадка

Для осторожной чистки паркетных, покрытых керамической плиткой и каменных полов.



Кисточка для мебели с поворотным шарниром

Для чистки хрупких материалов и предметов. Приобретение только через авторизованные АЕГ сервисные центры.



Щетка для батарей отопления

Для обеспыливания батарей отопления, тесных полок или стыков. Надевается на щелевую насадку.

AEG Kundendienst in Deutschland

Sollte dieses AEG Gerät wider Erwarten nicht funktionieren, senden Sie es bitte an folgende Adresse:

Beginnt die Postleitzahl Ihres Wohnortes mit 2 - 3 - 4 - 5

AEG Kleingeräte-Zentralwerkstatt
Firma Elektro Stefan Irsen
Sachtlebenstraße 1, 41541 Dormagen

Beginnt die Postleitzahl Ihres Wohnortes mit 0 - 1 - 6 - 7 - 8 - 9

AEG Kleingeräte-Zentralwerkstatt
Firma Trepesch GmbH
Steinstrasse 500, 90419 Nürnberg

In Deutschland stehen wir Ihnen für Fragen, Anregungen oder bei Problemen rund um unsere Kleingeräte und Raumpfleegeräte montags bis freitags von 8 bis 18 Uhr zur Verfügung.

AEG Serviceline unter 01805-30 60 80*

Fax: 0911/ 3 23-49 19 30

E-Mail: service.kleingeraete@aeg-hausgeraete.de

*(Deutsche Telekom 0,12 Euro/min.)

AEG Kundendienst in Europa

In diesen Ländern gelten die Garantiebedingungen der örtlichen Vertriebsorganisationen. Diese können dort eingesehen werden.

In these countries our AEG sales organisations own guarantee conditions are applicable. Please obtain further details direct.

Österreich, 4010 Linz, 0732 / 770101 - 30

Belgique/België, 1502 Lembeek, 02/363.04.44

Czech Republic, Hanusova ul., Praha 4, 02/6112 6112

Danmark, 7000 Fredericia, 70 11 74 00

España, Madrid, 1-885-2700

France, 60307 Senlis, 03-44 62 24 24

Great Britain, Service Force 08705 929 929

Hellas, 18346 ΜΟΣΑΟ, 01/4822646

Island, Reykjavik (Bræðurnir Ormsson hf), 91-3 88 20

Italia, 33080 Porcia (PN), 0434 39 41

Kroatien, 10000 Zagreb, 385 1 6323 333

Luxembourg, 1273 Luxembourg-Hamm, 4 24 31-443

Magyarország, 1142 Budapest, 36-1-252-1773

Nederland, 2400 AC Alphen aan den Rijn, 0172-468 300

Norge, 0516 Oslo, 22 72 58 00

Poland, 02-034 Warszawa, 022 874 33 33

Portugal, 2635-445 Rio de Mouro, (01) 926 75 75

Romania, 713421 Bucuresti, 01-230-8730

Russia, 129090 Moscow, +7 095 956 2917, 937 7893

Slovakia, 81105 Bratislava, 07/4333 9757

Slovenija, Tražaška 132, 1000 Ljubljana, 01 24 25 730

Schweiz/Svizzera, 5506 Mägenwil, 062/889 93 00

Suomi, Porissa, puh. (02) 622 3300

Sverige, 10545 Stockholm, 08-672 53 60


Turkey, Tarlabasi cad no:35 Taksim/Istanbul-0, 262-7249420

Garantiebedingungen

Der Endabnehmer dieses Geräts (Verbraucher) hat bei einem Kauf dieses Geräts von einem Unternehmer (Händler) in Deutschland im Rahmen der Vorschriften über den Verbrauchsgüterkauf gesetzliche Rechte, die durch diese Garantie nicht eingeschränkt werden. Diese Garantie räumt dem Verbraucher also zusätzliche Rechte ein. Dies vorausgeschickt, leisten wir, AEG Hausgeräte GmbH, gegenüber dem Verbraucher Garantie für dieses Gerät für den Zeitraum von 24 Monaten ab Übergabe zu den folgenden Bedingungen:

1. Mit dieser Garantie haften wir dafür, dass dieses neu hergestellte Gerät im Zeitpunkt der Übergabe vom Händler an den Verbraucher die in unserer Produktbeschreibung für dieses Gerät aufgeführten Eigenschaften aufweist. Ein Mangel liegt nur dann vor, wenn der Wert oder die Gebrauchstauglichkeit dieses Geräts erheblich gemindert ist. Zeigt sich der Mangel nach Ablauf von sechs (6) Monaten ab dem Übergabezeitpunkt, so hat der Verbraucher nachzuweisen, dass das Gerät bereits im Übergabezeitpunkt mangelhaft war. Nicht unter diese Garantie fallen Schäden oder Mängel aus nicht vorschriftsmäßiger Handhabung sowie Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen.
2. Dieses Gerät fällt nur dann unter diese Garantie, wenn es in einem der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gekauft wurde, es bei Auftreten des Mangels in Deutschland betrieben wird und Garantieleistungen auch in Deutschland erbracht werden können. Mängel müssen uns innerhalb von zwei (2) Monaten nach dessen Kenntnis angezeigt werden.
3. Mängel dieses Geräts werden wir innerhalb angemessener Frist nach Mitteilung des Mangels unentgeltlich beseitigen; die zu diesem Zweck erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Arbeits- und Materialkosten werden von uns getragen. Über diese Nachbesserung hinausgehende Ansprüche werden durch diese Garantie dem Verbraucher nicht eingeräumt.
4. Im Garantiefall ist das Gerät vom Verbraucher an die für seinen Wohnort zuständige AEG-Zentralwerkstatt zu versenden, wobei das Gerät gut zu verpacken ist und die vollständige Anschrift des Verbrauchers zusammen mit einer kurzen Fehlerbeschreibung in das Paket zu legen ist. Zum Nachweis des Garantie-Anspruchs ist der Sendung der Original- Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung) beizufügen.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit für dieses Gerät; ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über.
6. Mängelansprüche aus dieser Garantie verjähren in zwei (2) Jahren ab dem Zeitpunkt der Übergabe des Geräts vom Händler an den Verbraucher, der durch den Original-Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung) zu belegen ist; wenn dieses Gerät gewerblich genutzt wird, beträgt die Verjährungsfrist sechs (6) Monate.


D

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.


NL

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.


P

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.


N

Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.


GB

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.


I

Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.


S

Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.


FIN

Symboli , joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote onsen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteidenkierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvathaittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Tarkempia tietojätämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallises-takunnantoimistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.


F

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.


E

El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

DK


Symbolet  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produkt er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.

CZ

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.


HU



A szimbólum  ami a terméken vagy a csomagoláson található azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.


PL



Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

GR



Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

RU

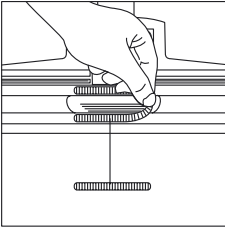


Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

8229491-93



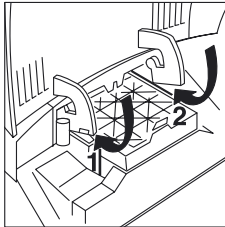
From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.



... die Fadenheber verschlissen sind

Sind die Fadenheber an der Saugöffnung abgerieben oder verklebt, können Sie neue Fadenheber einsetzen.

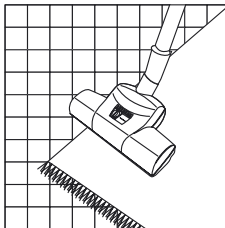
Fadenheber können Sie beim Kundendienst unter der ET-Nr. 668 901 690 bestellen.



... der Deckel aus dem Scharnier springt

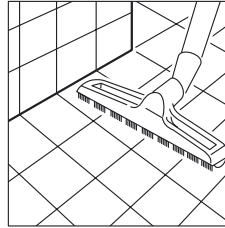
Sollte der Gehäusedeckel durch zu weites Öffnen über den Anschlag hinaus einmal aus den Scharnieren springen, setzen Sie ihn wieder auf das Gehäuse auf und drücken ihn zu, bis er einrastet.

Sonderzubehör



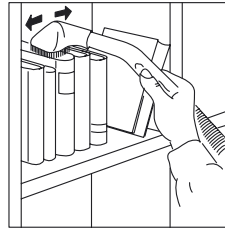
Turbobürste ROTOSOFT 1200

Die ROTOSOFT 1200 erleichtert die Pflege von Teppichen und glatten Böden. Durch ihre rotierende Bewegung lockert die Bürste kurzflorige Teppiche an festgetretenen Stellen schonend wieder auf.



Spezialdüse

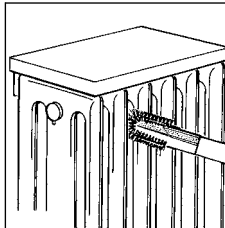
Für die besondere Pflege von Parkett, Fliesen und Hartböden.



Möbelpinsel mit Drehgelenk

Zum Absaugen empfindlicher Stoffe und Gegenstände.

Bezug nur über den Kundendienst.



Heizkörperbürste

Zum Entstauben von Heizkörperrippen, engen Regalflächen oder Fugen. Auf die Fugendüse aufstecken.

Vad göra när ...

... det är svårt att skjuta munstycket

Sänk dammsugarens effekt. I det här fallet försämras inte rengöringseffekten.

... motorns överhettningsskydd kopplas in

Vid överbelastning av motorn, t. ex. när dammsugarpåsen är fylld eller tillbehören är igensatta slår överhettningsskyddet ifrån motorn. Stäng av dammsugaren, dra ur kontakten och låt motorn svalna av.

Kontrollera papperspåsen, röret och insugsslangen och ta bort eventuella stopp.

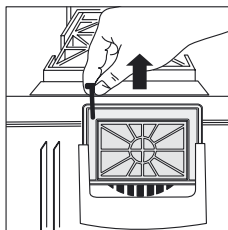
Dammsugaren kan startas igen efter ca. 30 minuter.

... säkringen har löst ut

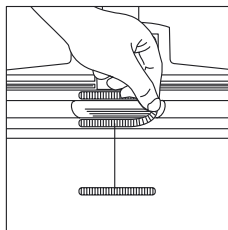
Om Du har en annan elapparat med högt anslutningsvärde inkopplad på samma strömkrets och använder den samtidigt med dammsugaren, kan säkringen utlösas.

Det går att undvika om Du ställer in den elektroniska effekttreglingen på lägsta nivå innan Du startar dammsugaren och först efter start ställer in den på en högre nivå.

Dammsugaren är utrustad med en elektronisk mjukstartstyrning som sänker motorns startström och på så sätt förhindrar att strömkrets säkringen utlöser. På lägsta effekt är det därför möjligt att starten av dammsugaren fördröjs med ca 4 sekunder.



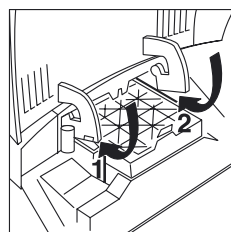
...om pappersfiltret skulle komma att skadas och HEPA-filtret är smutsigt, ta ur HEPA-filtret, rengör det (piska) och sätt åter in det. Lägg i nytt pappersfilter.



... trådavdragarna är nedslitna

Om trådavdragaren på sugöppningen är avnötta eller ihopklibbade kan man sätta på nya trådavdragare.

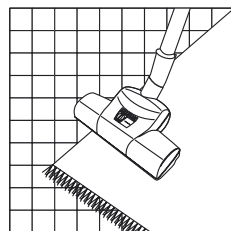
Trådavdragare kan man beställa från kundtjänst under ET-Nr. 668 901 690.



... locket hoppar ur gångjärnen

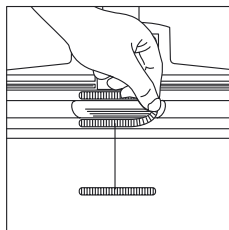
Om huslocket skulle hoppa ur gångjärnen en gång genom att det öppnats för mycket, sätt på det igen på huset och tryck in det tills det hakar i.

Specialtillbehör



Turboborste ROTOSOFT 1200

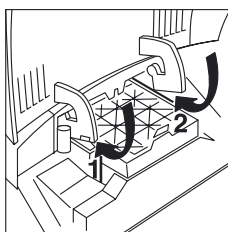
ROTOSOFT 1200 underlättar vården av mattor och blanka golv. Borstens roterande rörelse lyfter skonsamt upp luddet i mattor med kort ludd där dessa trampats ned.



... podnośniki nici są zużyte

Jeśli podnośniki nici przy otworze ssącym są starte lub sklejone możecie użyć nowych podnośników nici.

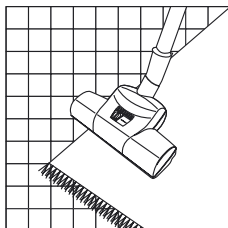
Podnośników nici możecie zamówić w serwisie pod ET- Nr.668 901 690.



... pokrywa wyskakuje z zawiasów

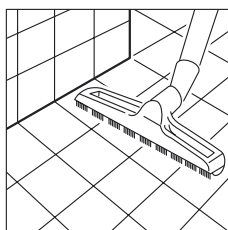
Gdyby pokrywa obudowy na skutek zbyt szerokiego otwierania poprzez opór wyskoczyła raz z zawiasów, nasadźcie ją z powrotem na obudowę i naciśnijcie ją aż zaskoczy.

Wyposażenie specjalne



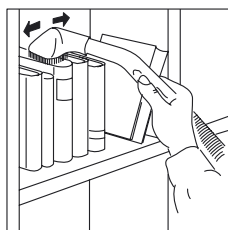
Szczotka turbo ROTOSOFT 1200

ROTOSOFT 1200 ułatwia pielęgnację dywanów i gładkich podłóg. Przez swój ruch obrotowy szczotka rozluźnia dywany o krótkim runie w sposób łagodny w zdeptanych miejscach i w sposób nie niszczący.



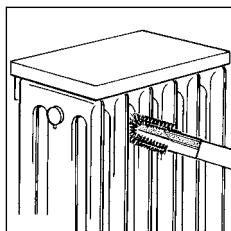
Dysza specjalna

Dla specjalnej pielęgnacji parkietu, płytek wykładzinowych i podłóg twardych.



Pędzel do mebli z przegubem obrotowym
Do odkurzania delikatnych materiałów i przedmiotów.

Do nabycia tylko przez serwis.



Szczotka do grzejników

Do odkurzania żeber grzejników, wąskich powierzchni regałów lub szczelin. Nasadzić na dyszę do szczelin.

Kundendienst in Deutschland

Sollte dieses AEG Gerät wider Erwarten nicht funktionieren, senden Sie es bitte an folgende Adresse:

Beginnt die Postleitzahl Ihres Wohnortes mit 2 - 3 - 4 - 5

AEG Kleingeräte-Zentralwerkstatt
Firma Elektro Stefan Irsen
Sachtlebenstraße 1, 41541 Dormagen

Beginnt die Postleitzahl Ihres Wohnortes mit 0 - 1 - 6 - 7 - 8 - 9

AEG Kleingeräte-Zentralwerkstatt
Firma Trepesch GmbH
Steinstraße 500, 90419 Nürnberg

In Deutschland stehen wir Ihnen für Fragen, Anregungen oder bei Problemen rund um unsere Kleingeräte und Raumpfleegeräte montags bis freitags von 8 bis 18 Uhr zur Verfügung.

Serviceline unter 01805-30 60 80*
Fax: 0911/ 3 23-49 19 30
E-Mail: service.kleingeraete@aeg-hausgeraete.de

*(Deutsche Telekom 0,12 Euro/min.)

Kundendienst in Europa

In diesen Ländern gelten die Garantiebedingungen der örtlichen Vertriebsorganisationen. Diese können dort eingesehen werden.

In these countries our AEG sales organisations own guarantee conditions are applicable. Please obtain further details direct.

Österreich, 4010 Linz, 0732 / 770101 - 30
Belgique/België, 1502 Lembeek, 02/363.04.44
Czech Republic, Hanusova ul., Praha 4, 02/6112 6112
Danmark, 7000 Fredericia, 70 11 74 00
España, Madrid, 1-885-2700
France, 60307 Senlis, 03-44 62 24 24
Great Britain, Service Force 08705 929 929
Hellas, 18346 ΜΟΣΑΟ, 01/4822646
Island, Reykjavik (Bræðurnir Ormsson hf), 91-3 88 20
Italia, 33080 Porcia (PN), 0434 39 41
Kroatien, 10000 Zagreb, 385 1 6323 333
Luxembourg, 1273 Luxembourg-Hamm, 4 24 31-443
Magyarország, 1142 Budapest, 36-1-252-1773
Nederland, 2400 AC Alphen aan den Rijn, 0172-468 300
Norge, 0516 Oslo, 22 72 58 00
Poland, 02-034 Warszawa, 022 874 33 33
Portugal, 2635-445 Rio de Mouro, (01) 926 75 75
Romania, 713421 Bucuresti, 01-230-8730
Russia, 129090 Moscow, +7 095 956 2917, 937 7893
Slovakia, 81105 Bratislava, 07/4333 9757
Slovenija, Tražaška 132, 1000 Ljubljana, 01 24 25 730
Schweiz/Svizzera, 5506 Mägenwil, 062/889 93 00
Suomi, Porissa, puh. (02) 622 3300
Sverige, 10545 Stockholm, 08-672 53 60
Turkey, Tarlabasi cad no:35 Taksim/Istanbul-0, 262-7249420

Garantiebedingungen

Der Endabnehmer dieses Geräts (Verbraucher) hat bei einem Kauf dieses Geräts von einem Unternehmer (Händler) in Deutschland im Rahmen der Vorschriften über den Verbrauchsgüterkauf gesetzliche Rechte, die durch diese Garantie nicht eingeschränkt werden. Diese Garantie räumt dem Verbraucher also zusätzliche Rechte ein. Dies vorausgeschickt, leisten wir, AEG Hausgeräte GmbH, gegenüber dem Verbraucher Garantie für dieses Gerät für den Zeitraum von 24 Monaten ab Übergabe zu den folgenden Bedingungen:

1. Mit dieser Garantie haften wir dafür, dass dieses neu hergestellte Gerät im Zeitpunkt der Übergabe vom Händler an den Verbraucher die in unserer Produktbeschreibung für dieses Gerät aufgeführten Eigenschaften aufweist. Ein Mangel liegt nur dann vor, wenn der Wert oder die Gebrauchstauglichkeit dieses Geräts erheblich gemindert ist. Zeigt sich der Mangel nach Ablauf von sechs (6) Monaten ab dem Übergabezeitpunkt, so hat der Verbraucher nachzuweisen, dass das Gerät bereits im Übergabezeitpunkt mangelhaft war. Nicht unter diese Garantie fallen Schäden oder Mängel aus nicht vorschriftsmäßiger Handhabung sowie Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen.
2. Dieses Gerät fällt nur dann unter diese Garantie, wenn es in einem der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gekauft wurde, es bei Auftreten des Mangels in Deutschland betrieben wird und Garantieleistungen auch in Deutschland erbracht werden können. Mängel müssen uns innerhalb von zwei (2) Monaten nach dessen Kenntnis angezeigt werden.

3. Mängel dieses Geräts werden wir innerhalb angemessener Frist nach Mitteilung des Mangels unentgeltlich beseitigen; die zu diesem Zweck erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Arbeits- und Materialkosten werden von uns getragen. Über diese Nachbesserung hinausgehende Ansprüche werden durch diese Garantie dem Verbraucher nicht eingeräumt.
4. Im Garantiefall ist das Gerät vom Verbraucher an die für seinen Wohnort zuständige AEG-Zentralwerkstatt zu versenden, wobei das Gerät gut zu verpacken ist und die vollständige Anschrift des Verbrauchers zusammen mit einer kurzen Fehlerbeschreibung in das Paket zu legen ist. Zum Nachweis des Garantie-Anspruchs ist der Sendung der Original- Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung) beizufügen.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit für dieses Gerät; ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über.
6. Mängelansprüche aus dieser Garantie verjähren in zwei (2) Jahren ab dem Zeitpunkt der Übergabe des Geräts vom Händler an den Verbraucher, der durch den Original-Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung) zu belegen ist; wenn dieses Gerät gewerblich genutzt wird, beträgt die Verjährungsfrist sechs (6) Monate.

<http://www.aeg-elecolux.de>

8229491-93



From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.